



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 June 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать третья сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

23/4

**Право на образование: последующие действия в связи
с резолюцией 8/4 Совета по правам человека**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая резолюцию 8/4 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года и ссылаясь на все другие резолюции Совета о праве на образование, последней из которых является резолюция 20/7 от 5 июля 2012 года, и резолюции, принятые по данной теме Комиссией по правам человека,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и других соответствующих международных договорах,

принимая во внимание резолюцию 67/18 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 2012 года об образовании в интересах демократии,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, согласно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, происходит замедление прогресса в достижении многих из поставленных на 2015 год целей инициативы "Образование для всех" и что многие из этих целей вряд ли будут достигнуты, хотя прогресс в некоторых из беднейших стран мира служит демонстрацией того, что может быть достигнуто благодаря приверженности национальных правительств и доноров, оказывающих помощь, включая увеличение числа детей, посещающих дошкольные заведения, оканчивающих начальную школу и переходящих на уровень среднего образования,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его двадцать третьей сессии (A/HRC/23/2), глава I.

памятуя о роли, которую полное осуществление права на образование для всех играет в содействии достижению Целей развития тысячелетия, и отмечая в этой связи обязательства в области образования, содержащиеся в итоговом документе Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного Целям развития тысячелетия, включая обеспечение качественного образования и прогресса в рамках школьной системы, и необходимость обеспечения того, чтобы право на образование занимало центральное место в контексте повестки дня на период после 2015 года,

сознавая ту роль, которую процедуры представления сообщений могут играть в содействии возможности защиты права на образование в судебном порядке, и приветствуя в этой связи вступление в силу 5 мая 2013 года Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюций Совета по правам человека о праве на образование с целью обеспечения полного осуществления этого права для всех;

2. *с удовлетворением принимает к сведению:*

a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование о возможности судебной защиты права на образование¹;

b) работу договорных органов по правам человека и специальных процедур Организации Объединенных Наций по поощрению права на образование;

c) работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения права на образование на уровнях стран, регионов и штаб-квартир;

d) вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других соответствующих органов в достижение Целей развития тысячелетия в плане обеспечения всеобщего начального образования и искоренения гендерной диспропорции в системе образования, а также целей инициативы "Образование для всех";

e) международные инициативы, направленные на обсуждение и продвижение повестки дня в области образования на период после 2015 года, подчеркивая ту важную роль, которую Рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития и другие происходящие консультативные процессы могут сыграть в этом отношении;

3. *призывает* все соответствующие заинтересованные стороны незамедлительно активизировать их усилия для обеспечения достижения целей инициативы "Образование для всех" к 2015 году и приветствует в этой связи инициативу "Образование в первую очередь", выдвинутую Генеральным секретарем 26 сентября 2012 года, включая ее три приоритетных области: предоставление каждому ребенку возможности получать образование, повышение качества обучения и воспитание мировой гражданственности;

4. *настоятельно призывает* все государства в полной мере обеспечивать право на образование путем, среди прочего, содействия возможности судебной защиты права на образование посредством:

¹ A/HRC/23/35.

- а) принятия надлежащего законодательства об осуществлении права на образование;
- б) создания или укрепления соответствующих независимых учреждений и механизмов для рассмотрения жалоб, касающихся права на образование, подчеркивая в этой связи важное значение независимости таких учреждений, включая судебные органы;
- в) обеспечения полной защиты права на образование, в том числе в отношении обязанностей частных учебных заведений;
- г) содействия доступу к надлежащим судебным процедурам, в том числе посредством принятия соответствующих положений о процессуальной правосубъектности и правовой помощи;
- д) обеспечения надлежащей подготовки специалистов, участвующих в рассмотрении жалоб, касающихся права на образование, включая судей, прокуроров, адвокатов и, когда это необходимо, членов компетентных и соответствующих квазисудебных механизмов;
- е) содействия образованию в области прав человека и информационным усилиям в отношении исковой защиты права на образование и имеющихся механизмов для обеспечения осуществления этого права на национальном, региональном и международном уровнях;
- ж) поощрения развития и использования соответствующих показателей в отношении права на образование;
5. *предлагает* государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам активизировать их усилия по распространению и содействию всеобщему соблюдению и пониманию Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека как средства обеспечения всесторонней реализации права на образование во всем мире;
6. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать предпринимать усилия по поощрению осуществления права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой области, в том числе путем увеличения технической помощи правительствам;
7. *подчеркивает* важность вклада национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций, гражданских организаций и парламентариев в осуществление права на образование, в том числе путем сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование;
8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]